



**DEMANDE POUR PERMIS DE COUPURE DE CHEMINS | APPLICATION FOR A ROAD CUT PERMIT**

NOM DU PROPRIÉTAIRE: PROPERTY OWNER:		DATE (DD/MM/YYYY)
TÉLÉPHONE   TELEPHONE:	COURRIEL   E-MAIL:	

EMPLACEMENT DES TRAVAUX: LOCATION OF WORK:	
---	--

DESCRIPTION DES TRAVAUX: DESCRIPTION OF WORK:	
--	--

** ENTREPRENEUR (S) ou PROPRIÉTAIRE (S): ** CONTRACTOR (S) or OWNER (S):	<input type="checkbox"/> ASPHALTAGE   ASPHALT: _____ <input type="checkbox"/> TROTTOIR   SIDEWALK: _____ <input type="checkbox"/> BORDURE DE BÉTON   CURB: _____ <input type="checkbox"/> EXCAVATION   EXCAVATION: _____ <input type="checkbox"/> BRANCHEMENT ÉGOUT   SEWER CONNECTION: _____ <input type="checkbox"/> BRANCHEMENT EAU   WATER CONNECTION: _____
---	---

**\*\* L'ENTREPRENEUR DOIT AVOIR L'APPROBATION DE LA MUNICIPALITÉ | THE CONTRACTOR MUST HAVE THE MUNICIPALITY'S APPROVAL \*\***

CONDITIONS:	<ol style="list-style-type: none"> <li>LE DIRECTEUR DES SERVICES PHYSIQUES DOIT ÊTRE INFORMÉ DE LA DATE PRÉVUE DU DÉBUT DES TRAVAUX. THE DIRECTOR OF PHYSICAL SERVICES SHALL BE ADVISED OF THE DATE OF WORK.</li> <li>LA COUPURE DES CHEMINS EST AUTORISÉE POUR L'INSTALLATION DES SERVICES SOUTERRAINS - SELON LES PLANS FOURNIS. THE ROAD CUT IS ALLOWED FOR THE INSTALLATION OF THE UNDERGROUND SERVICES - ACCORDING TO THE PLANS PROVIDED.</li> <li>CHEMIN DOIT ÊTRE REMIS DANS LES MÊMES ET/OU MEILLEURES CONDITIONS QUE CELLE AVANT LES TRAVAUX (DES PHOTOS PEUVENT ÊTRE PRISES); ROAD IS TO BE DELIVERED IN THE SAME CONDITIONS AND/OR BETTER THAN BEFORE THE COMMENCEMENT OF THE WORK (PICTURES MAY BE TAKEN);</li> <li>LES TRAVAUX SONT RELIÉS AU PROJET; THE WORK IS RELATED TO THE PROJECT;</li> <li>PREUVE D'ASSURANCE INCLUSE (SELON LE RÈGLEMENT #2015-025); PROOF OF INSURANCE INCLUDED (AS PER BY-LAW #2015-025);</li> <li>L'ENTREPRENEUR S'ASSURE DE FAIRE LOCALISER TOUS LES SERVICES AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX. THE CONTRACTOR ENSURES TO HAVE ALL LOCATES ARE COMPLETED BEFORE THE START OF THE WORK.</li> </ol>
-------------	---

[www.ontarioonecall.ca](http://www.ontarioonecall.ca)

GARANTIE: GUARANTEE:	<input type="checkbox"/> <b>\$200.00</b> FRAIS DE PERMIS   PERMIT FEE <input type="checkbox"/> <b>\$2,000.00</b> DÉPÔT DE GARANTIE POUR UNE PÉRIODE DE DEUX (2) ANS À PARTIR DE LA DATE OU LES TRAVAUX DE RÉFECTION SONT APPROUVÉS. GUARANTEE DEPOSIT FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF THE WORK OF REINSTATEMENT IS APPROVED
-------------------------	--

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES / GENERAL PROVISIONS**

1.I hereby confirm that the following companies, commissions and departments will be informed / Je, par la présente, affirme que les compagnies, commissions et services suivants seront avisés:  
 Ontario Hydro Commission / Commission d'Hydro Ontario  
 Municipal Fire Department / Service d'incendie municipal  
 Ontario Provincial Police (OPP) / Sûreté provinciale de l'Ontario (OPP)  
 Local Gas Company / Compagnie de Gaz locale  
 Bell Canada AND Cablevision  
 Public Works of The Municipality of Casselman / Les travaux publics de la municipalité de Casselman

2.I will comply with and be bound by the provisions of By-Law Number 2015-25 as amended by-law 2016-021 of the Municipality of Casselman and any amendments thereto. / Je, par la présente, me soumetts et m'engage à respecter les conditions du règlement numéro 2015-25 tel que modifié par le règlement 2016-021 de la Municipalité de Casselman et toutes autres modifications de la présente.

3. Hereby indemnify the Municipality of Casselman, its officers, agents, servants and workmen from all cause of action, loss, costs or damages arising from the execution, non-execution or imperfect execution of any work authorized by this By-Law whether with or without negligence on the part of the permit holder or the officers, agents, servants or workman of the permit holder. / Je, par la présente, exonérera la Municipalité de Casselman, ses officiers, agents et employés de toutes actions, pertes, coûts ou dommages encourus par l'exécution, le manque d'exécution ou l'exécution imparfaite de tous les travaux autorisés par ce règlement soit avec ou sans négligence de la part du teneur du permis, ses officiers, agents, ou employés du demandeur du permis.

4. Acknowledge and agree that no interest will be paid on deposit for road cut permits submitted in a form of a certified cheque or cash, in accordance with the conditions set out on this permit, while held by the Municipality of Casselman. / Je, par la présente, comprends et est d'accord qu'aucun intérêt ne sera payé sur le dépôt pour les coupures de chemin sous forme de chèque certifié ou argent, en conformité avec les conditions établies pour ce permis, lorsqu'en possession de la Municipalité de Casselman.

5. In accordance with By-Law Number 2015-25 as amended by-law 2016-021, every permit holder shall, at least twenty-four (24) hours prior to commencing a road cut, notify the Public Works Department of the Municipality of Casselman. / En conformité avec le règlement numéro 2015-25 tel que modifié par le règlement 2016-021, tout teneur de permis devra, au moins vingt-quatre (24) heures avant de commencer la coupure de chemin, aviser le département des Travaux publics de la Municipalité de Casselman.

6. Any charges for reinstatement in excess of the road reinstatement deposit are to be paid by the permit holder for whom the work is being undertaken immediately upon request. / Tous frais pour le rétablissement en sus du dépôt pour le rétablissement du chemin devra être payé par le teneur du permis pour qui les travaux sont exécutés, immédiatement sur demande.

SIGNATURE DU DEMANDEUR: SIGNATURE OF APPLICANT:		DATE:	
--	--	-------	--

**POUR ADMINISTRATION DU PERMIS | FOR PERMIT ADMINISTRATION**

COMMENTAIRE(S): COMMENT(S):	
--------------------------------	--

ÉMIS PAR: ISSUED BY:		DATE:	
-------------------------	--	-------	--